

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## UMOWY MIĘDZYNARODOWE

## DECYZJA RADY

z dnia 16 września 2010 r.

**w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, i tymczasowego stosowania Umowy o wolnym handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony**

(2011/265/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 91, art. 100 ust. 2, art. 167 ust. 3 i art. 207 w związku z jego art. 218 ust. 5,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 23 kwietnia 2007 r. Rada upoważniła Komisję do prowadzenia w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich negocjacji dotyczących umowy o wolnym handlu z Republiką Korei, zwaną dalej „Koreą”.
- (2) Negocjacje te zakończono, a Umowa o wolnym handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony, zwana dalej „Umową” została parafowana w dniu 15 października 2009 r.
- (3) W art. 15.10 ust. 5 Umowy przewidziano jej tymczasowe stosowanie.
- (4) Umowę należy podpisać w imieniu Unii oraz tymczasowo stosować do czasu zakończenia procedur jej zawarcia.
- (5) Umowa nie narusza praw inwestorów z państw członkowskich do korzystania z lepszego traktowania przewidzianego w innych umowach związanych z inwestycjami, których dane państwo członkowskie i Korea są stronami.
- (6) Zgodnie z art. 218 ust. 7 Traktatu Rada powinna upoważnić Komisję do zatwierdzenia pewnych niewielkich zmian wprowadzanych do Umowy. Należy upoważnić Komisję do spowodowania wypowiedzenia uprawnień do koprodukcji, które przewidziano w art. 5 Protokołu w sprawie współpracy kulturalnej, chyba że Komisja stwierdzi, iż uprawnienie to powinno być utrzymane, a Rada zatwierdzi tę decyzję zgodnie ze specjalną procedurą wymaganą zarówno ze względu na delikatny charakter tego elementu Umowy, jak i fakt, że Umowa ma zostać zawarta przez Unię i jej państwa członkowskie. Ponadto należy upoważnić Komisję do zatwierdzenia zmian, które zostaną przyjęte przez grupę roboczą ds. oznaczeń geograficznych zgodnie z art. 10.25 Umowy.
- (7) Należy ustanowić właściwe procedury ochrony oznaczeń geograficznych, które są objęte ochroną zgodnie z Umową.
- (8) Unia powinna wszcząć procedury związane z ograniczeniami zwrotu ceł, środkami ochronnymi i rozstrzygnianiem sporów w przypadkach, gdy spełnione są warunki określone w odpowiednich postanowieniach Umowy. Z praw Unii określonych w art. 14 (Zwrot lub zwolnienie z należności celnych) Protokołu dotyczącego definicji „produktów pochodzących” i metod współpracy administracyjnej Umowy należy korzystać zgodnie ze stosownymi przepisami, które mają być zawarte w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wprowadzenia w życie dwustronnej klauzuli ochronnej zawartej w umowie o wolnym handlu między UE a Koreą.
- (9) Tymczasowe stosowanie Umowy przewidziane w niniejszej decyzji nie przesądza podziału kompetencji między Unię a jej państwa członkowskie zgodnie z Traktatami,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się, w imieniu Unii, podpisanie Umowy o wolnym handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony, z zastrzeżeniem jej zawarcia.

Tekst Umowy dołączony jest do niniejszej decyzji.

#### Artykuł 2

Niniejszym upoważnia się przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby (osób) uprawnionej (-ych) do podpisania Umowy w imieniu Unii, z zastrzeżeniem jej zawarcia.

#### Artykuł 3

1. Unia stosuje Umowę tymczasowo, jak przewidziano w art. 15.10 ust. 5 Umowy, do czasu zakończenia procedur jej zawarcia. Następujące postanowienia nie są stosowane tymczasowo:

— artykuły 10.54–10.61 (Egzekwowanie prawa karnego w stosunku do praw własności intelektualnej),

— artykuł 4 ust. 3, art. 5 ust. 2, art. 6 ust. 1, 2, 4 i 5, art. 8, art. 9 oraz art. 10 Protokołu w sprawie współpracy kulturalnej.

2. W celu ustalenia daty tymczasowego stosowania Rada ustali termin, w jakim powiadomienie, o którym mowa w art. 15.10 ust. 5 Umowy, ma zostać przesłane Korei. Powiadomienie to zawiera odniesienia do tych postanowień, których nie można stosować tymczasowo.

Rada koordynuje skuteczny termin tymczasowego stosowania z terminem wejścia w życie proponowanego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wprowadzenia w życie dwustronnej klauzuli ochronnej zawartej w umowie o wolnym handlu między UE a Koreą.

3. Data, od której Umowa będzie tymczasowo stosowana, zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady.

#### Artykuł 4

1. Komisja przekazuje Korei informację o zamiarze Unii dotyczącym nieprzedłużania okresu obowiązywania uprawnień do koprodukcji, zgodnie z art. 5 Protokołu w sprawie współpracy kulturalnej w następstwie procedury określonej w jego art. 5 ust. 8, chyba że Rada, na wniosek Komisji, zgodzi

się w terminie czterech miesięcy przed końcem takiego okresu obowiązywania uprawnień na jego utrzymanie. Jeżeli Rada zgodzi się na utrzymanie uprawnień, to niniejszy przepis będzie miał ponownie zastosowanie z końcem przedłużonego okresu obowiązywania uprawnień. Specjalnie do celów podejmowania decyzji o przedłużeniu okresu obowiązywania uprawnień Rada stanowi jednomyślnie.

2. Do celów art. 10.25 Umowy Komisja w imieniu Unii zatwierdza zmiany wprowadzane do Umowy decyzjami grupy roboczej ds. oznaczeń geograficznych. W przypadku gdy zainteresowane strony nie mogą osiągnąć porozumienia w związku z zastrzeżeniami dotyczącymi oznaczeń geograficznych, Komisja przyjmuje stanowisko zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 15 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych<sup>(1)</sup>. Okres, o którym mowa w art. 5 ust. 6 decyzji Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającej warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji<sup>(2)</sup>, ustala się na jeden miesiąc.

#### Artykuł 5

1. Nazwa chroniona na mocy podsekcji C „Oznaczenia geograficzne” rozdziału dziesiątego Umowy może być wykorzystywana przez dowolny podmiot wprowadzający do obrotu produkty rolne, środki spożywcze, wina, wina aromatyzowane lub okowity, które są zgodne z odpowiadającymi im specyfikacjami.

2. Państwa członkowskie i instytucje Unii zapewniają ochronę przewidzianą w art. 10.18 do art. 10.23 Umowy również na wniosek zainteresowanej strony.

#### Artykuł 6

Stanowisko, jakie powinna zająć Unia w Komitecie ds. Współpracy Kulturalnej w sprawie decyzji wywierających skutki prawne, jest określone przez Radę stanowiącą zgodnie z Traktatem. Przedstawicielami Unii w Komitecie ds. Współpracy Kulturalnej są wyżsi urzędnicy zarówno Komisji, jak i państw członkowskich, którzy mają wiedzę fachową i doświadczenie w kwestiach i praktykach związanych z kulturą oraz którzy przedstawiają stanowisko Unii zgodnie z Traktatem.

#### Artykuł 7

W celu przyjęcia niezbędnych przepisów wykonawczych służących stosowaniu postanowień zawartych w załączniku II część (a) do protokołu dotyczącego definicji „produktów pochodzących” i metod współpracy administracyjnej Umowy zastosowanie ma art. 247a rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.

*Artykuł 8*

Umowy nie można interpretować jako przyznającej prawa lub nakładającej obowiązki, na które można bezpośrednio powoływać się w sądach lub trybunałach Unii lub państw członkowskich.

*Artykuł 9*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 16 września 2010 r.

*W imieniu Rady*  
S. VANACKERE  
*Przewodniczący*

---